

SpeedClean®

Innovative Maintenance Tools.
Herramientas innovadoras de mantenimiento.
Outils d'entretien novateurs.

MODEL - MODEL - MODÈLE

CJ-125

CoilJet® Portable HVAC Coil Cleaning System

CoilJet® Sistema Portátil de Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado. Sistema de Limpieza de Serpentes.

CoilJet® Portatif
Système de
Nettoyage de
Serpentins de
Chauffage,
Ventilation et
Climatisation



SPEEDCLEAN®

OPERATING & MAINTENANCE INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

U.S. Patent, Patente Estadounidense, Brevet Américain: 9,266,152-

Thank you for purchasing this SpeedClean CJ-125 CoilJet® Portable HVAC Coil Cleaning System. We appreciate your business and look forward to serving you in the future. As with all SpeedClean products, you can be assured that the finest quality components and workmanship have gone into this unit.

Please take a few minutes to read the following Operating and Maintenance Instructions. By carefully following these instructions, you will obtain years of trouble free service from this product. Please pay particular attention to the safety instructions and exercise caution when using this product.

CJ-125

Table of Contents

Warranty	2
Important Safety Instructions.....	3
Assembly.....	4
Parts Breakdown	4-5
Operating Instructions	6-7
- Pre-Operation Checklist	6
- Charging the Battery	6
- Changing the Battery	6
- Normal Coil Cleaning Operation.....	6
- Chemical Dilution Ratios	7
General Maintenance and Storage.....	7
Troubleshooting	8
Declaration of Conformity	9
Español	10-17

CJ-125

Limited Warranty

This unit has been carefully tested and inspected at the factory and is warranted to be free from defects in material or workmanship. The company will, under this warranty, repair or replace any parts which prove, upon examination, to be defective. This warranty is valid for one year from date of purchase, from an approved vendor. For a list of approved vendors, please contact us or check our website.

This warranty excludes accessories, unusual wear, abuse, damage resulting from accident, or unreasonable use of this machine. It is recommended that any repair be done by SpeedClean as improperly performed repairs will void the warranty. For repairs or warranty information DO NOT contact the place of purchase. Call SpeedClean directly at the phone number below.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights, which vary from state to state.

To obtain warranty service, a proof of purchase is required and the unit must be returned freight prepaid. For repair or warranty information, contact SpeedClean Customer Service at: (888) 700-3540.

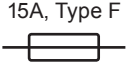







Read and understand all instructions before using the unit. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Save these Instructions!!

- Always check the unit, hoses, fittings, etc. before each use.
- Do not fill with gasoline or any other flammable liquid. Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Make sure there is adequate ventilation in the work area.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this unit.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating this unit.
- Turn unit off and relieve pressure in the hose when done.
- Do not use while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Use only the supplied battery charger. Do not handle the charger with wet hands.
- Do not use the unit while plugged into the battery charger.
- Be careful – a fully filled unit is heavy!! Do not make any sudden movements when using this unit with the shoulder strap.
- Do not overreach or stand on unstable support. Keep proper footing and balance at all times.
- Wear rubber gloves, rubber boots, goggles or face-shield, etc. Detergents and chemicals may cause injuries to the eyes and skin. Protect yourself from direct skin contact with the chemicals and debris found in the coil cleaning environment.
- **Do not use any acid or cleaners that contain sodium or potassium hydroxide!!**
Call **SpeedClean** to check compatibility before using any chemical in the CoilJet®.
- **Do not mix chemicals!!** Mixing incompatible chemicals may cause damage to the unit or cause dangerous, life-threatening chemical reactions.
- Do not use the unit if it does not operate properly or has been damaged. Do not try to service the unit yourself - call **SpeedClean** for assistance. Service must be performed only by qualified repair personnel. Service performed by unqualified personnel could result in a risk of injury and voids the warranty.
- Never point the spray gun at anyone. Do not direct stream at eyes or mouth.
- Always turn machine off after use or when tank is empty. Running a water pump “dry” drains the battery and may cause damage.
- Do not spray the unit with water or chemicals.
- Do not allow the unit to freeze or leave in freezing temperatures.
- Do not use water with a temperature of more than 140°F (60°C).
- Use only approved accessories and replacement parts.
- Follow maintenance procedures outlined in this manual.

GUIDE TO GRAPHICAL SYMBOLS

					
Fuse; replace only with fuse of the same type and rating. (This is a 12V battery circuit using a Type F fused rated 250V)	Read all instructions	Eye protection required	Direct Current (DC)	Charging Connector Polarity	High Pressure Output. Direct spray away from persons, pets, equipment, and electrical outlets.

The CoilJet® CJ-125 is shipped fully assembled. However, the battery leads need to be connected before first use. Open the battery door, remove the battery, and connect the leads - red wire to the positive terminal and black wire to the negative terminal.

NOTE: The battery should be fully charged before first use. When you first unpack the unit and connect the battery, plug the charger into a 120V AC outlet and charge the unit until the light on the battery charger is green.

CJ-125

Parts Breakdown

1. 9647-1-S Cap
2. CJ2-01-S Water/ Chemical Tank
3. CJ2-14-S Shoulder Strap
4. 8940-200E-20FT Self-Coiling Hose
5. CJ2-22 Power Switch
6. Battery Charging Jack
7. 8943-RB: Spray Gun with Quick Disconnect
8. CJ2-04-S Battery Door
9. CJ-9613 12V / 15AH Battery
10. CJ-QDN-0004R Pinpoint Jet (red)
11. 8933-ASSEMBLY Chemical Valve Assembly
12. CJ-QDN-1504Y 15° Rinsing (yellow)



***Not Shown**

- | | |
|----------|----------------------|
| CJ2-24 | Battery Charger |
| CJ2-06-S | Motor/ Pump |
| CJ2-07 | Chemical Check Valve |
| CJ2-07-1 | Water Check Valve |
| CJ2-17 | 15A Fuse |



1. CJ125-KIT-SB Battery and Charger Kit
2. 8944 12V Vehicle Adapter for Battery Charger

90° SPRAY WANDS	
8945-24	24" (61 cm)
8945	36" (91 cm)
8945-48	48" (122 cm)
8945-60	60" (152 cm)
8945-FLEX-24	Flexible 24" (61 cm)



Pre-Operation Checklist

- Check for adequate water and chemical cleaner supply (use only mild cleaners).
- Make sure the battery has sufficient charge for normal operation.
- Check spray nozzles and make sure orifice is not blocked or worn to excess.
- Check pressure hose for wear or kinks.
- Check all connections, fittings, screws and fasteners.

Charging the Battery

1. The unit is supplied with a 12V sealed lead acid battery, which will provide up to 1 hour of continuous use or approximately 4-6 hours of intermittent use when fully charged.
2. It will take approximately 4 hours to charge a fully discharged battery.
3. Make sure the power switch is in the "Off" position when charging.
4. An orange/red light means the battery is charging, a bright green light means the battery is fully charged.
5. The unit can be left plugged in indefinitely - once the battery is fully charged, the battery charger will switch to a "maintain charge" mode.

Changing the Battery

1. The battery can be quickly removed from the unit, allowing the insertion of a fresh battery. Spare batteries and chargers are available - contact your local distributor or SpeedClean.
2. To replace the battery:
 - a. Turn power switch off.
 - b. Remove the battery door by pulling up.
 - c. Carefully remove the battery. Disconnect the battery terminal connectors from the battery.
 - d. Connect the battery connection wires to the fresh battery (Caution - black battery connection wire to the negative (black) battery terminal and red wire to positive (red) battery terminal.
 - e. Replace the battery in the battery compartment and replace the battery cover.

Normal Coil Cleaning Operation

1. Fill the water and chemical tanks. Before priming the pump, make sure chemical valve is fully closed and remove any nozzle from the spray gun.
2. Flip the power switch to the ON position.
3. Squeeze the spray gun trigger to prime the pump.

NOTE: If you are having trouble priming the pump, make sure the water tank is completely full as well as having the chemical tank full, whether it's with chemicals or water. Place the unit on a table or support, hold the spray gun below the level of the pump and squeeze the trigger until a steady flow of water appears.
4. Fully open the chemical valve (counter-clockwise). Squeeze the spray gun trigger repeatedly until chemical is primed.
5. Adjust chemical valve to desired dilution ratio (see chart on next page).
6. Attach nozzle to spray gun.
7. Apply water/chemical solution evenly to coils.
8. Close chemical valve finger tight (clockwise). DO NOT overtighten.*
9. If possible, let foaming coil cleaner solution sit for recommended dwell time (according to chemical instructions) to penetrate into coils.
10. Rinse coils with clean water.

***NOTE:** There may be a ten second delay for the chemical to be removed from the hose.
11. Flip Power Switch to OFF. Always relieve the pressure by pointing the spray gun in a safe direction and squeezing the spray gun trigger.

Chemical Dilution Ratios

Turn Chemical Valve counter-clockwise to open, clockwise to close.

1	Turn	Open	=	30:1
2	Turns	Open	=	20:1
2.5	Turns	Open	=	10:1
3	Turns	Open	=	6:1
	Fully	Open	=	4:1

WARNINGS:

- The motor is equipped with an automatic shut-off that disconnects power when the spray gun trigger is released to maximize battery life. The unit may appear to be "off" (not running), but if the power switch is on or the system pressure is not relieved, the unit will discharge when the spray gun trigger is squeezed. Do not leave the unit in automatic shut-off condition for more than 10 minutes.
- The cords, wires, and/or cables supplied with this product may contain chemicals, including lead or lead compounds, known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Always wash hands after using.



CJ-125

General Maintenance & Storage

1. When done using the unit, run clean water through the pump.
2. Protect unit from freezing temperatures. Do not store unit outdoors.
3. The unit can be stored above freezing temperatures for short periods of time (less than 1 week) with liquid in the tanks.
4. To protect the unit from damage, chemical and water should be drained from the tanks and the pump and chemical valve flushed with clean water before the unit is placed in long term storage.
5. If the unit is to be stored for an extended period of time in an unheated location, pour about 1 quart of RV antifreeze into the tanks. Open the chemical valve and run the pump until antifreeze exits the spray gun. Turn unit off and relieve pressure. **IMPORTANT: Use only RV antifreeze. Normal Antifreeze is corrosive and may damage the pump.**
6. When using the unit after long term storage, flush with clean water before use.
7. **During long term storage, plug the unit into the battery charger at least once a month to maintain battery life. The unit may be left plugged-in indefinitely.**

IMPORTANT BATTERY INFORMATION: Always charge the unit after use. Leaving a sealed lead acid battery discharged may cause permanent damage. Use only the supplied "smart" battery charger that will never overcharge the battery. Overcharging a sealed lead acid battery will cause permanent damage.

Technical Data

SPECIFICATIONS	CJ-125
Motor Power	0.2 HP
Input Power	15 amps, 12V, DC rechargeable VRLA battery
Recharge Power	Standard: 0.3 amps, 115/230 V, 50/60 Hz AC
Water Requirements	On-Board
Output Water Pressure	125 PSI (8.5 bar)
Output Water Flow	0.7 GPM (2.6 liters)
Pump	Positive displacement diaphragm
Water Tank	3.3 gallons (12.5 liters)
Soap Tank	1.75 quarts (1.6 liters)
Noise Level	66 dBA
Dimensions	19" high x 18" wide x 10" deep (48.2 cm x 45.7 cm x 25.4 cm)
Weight	22 lbs (10 kilos) net dry; 52 lbs (24 k) at 3.3 (12.5 liters) gallons water and 1.75 (1.6 liters) quarts chemical

Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
Inconsistent and/or erratic pressure	<ul style="list-style-type: none"> • Nozzle worn • Nozzle clogged • Water/chemical is low • Air sucked into system • Air in pump (not properly primed) • Vacuum lock (cap vent clogged) • Water temp too high • Low battery 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace nozzle • Clean nozzle orifice • Add water and/or chemical • Fill tank(s) • Remove nozzle, prime pump • Clean cap air vent • Add cold water to reduce temp • Charge or replace battery
Motor continues to run even though trigger is released	<ul style="list-style-type: none"> • High pressure system or pump hydraulic circuit not watertight • Air in system • Tank(s) empty 	<ul style="list-style-type: none"> • Check for leaks at spray gun and pump • Re-prime the unit • Fill tank(s)
Motor stops abruptly	<ul style="list-style-type: none"> • Battery too low to operate • Battery wire(s) not connected • Power switch off • Thermal breaker tripped 	<ul style="list-style-type: none"> • Charge or replace battery • Check battery wires • Turn switch on • Turn off, let unit cool
Motor buzzes but fails to start or does not start at all	<ul style="list-style-type: none"> • Problems with pump auto shut-off • Unit in disuse for extended time • Pressure needs to be relieved 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact factory • Contact factory • Squeeze trigger and relieve pressure
No water flow/Water not priming	<ul style="list-style-type: none"> • Clogged check valve 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean out/replace the check valve



SPEEDCLEAN™

PO Box 110301 - Stamford, CT 06911

p: 888-700-3540 - f: 203-323-1083


www.speedclean.com

DECLARATION OF CONFORMITY

Application of Council Directive (s)	Machinery Directive 2006/42/EC, EMC Directive 2004/108/EC
Referenced standards or specifications	IEC60204, IEC60745-1, EN12100:2010, IEC61000-6-3
Manufacturer's Name	SpeedClean LLC
Manufacturer's Address	PO Box 110301 Stamford, CT 06911-3247 U.S.A.
Type of Equipment	Battery Operated Coil Sprayer
Model No.	CJ-125

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive (s).

Place: Stamford, CT, U.S.A.



Paul R. Bozek

Vice President - Engineering

10	Garantía
10	Instrucciones importantes de seguridad
12	Montaje
12-13	Desglose de piezas
13	Accesorios/recambios
14	Instrucciones de funcionamiento
14	- Lista de verificaciones previas a la puesta en funcionamiento
14	- Cargando de la batería
14	- Cambiando la batería
15	- Funcionamiento habitual del limpiado de serpentines
15	- Proporciones de dilución de los productos químicos
16	Generalidades relativas al mantenimiento y almacenamiento
17	Solución de problemas

Este dispositivo se ha sometido a ensayos e inspecciones exhaustivos en la fábrica y se ofrece con la garantía de que no presenta defectos causados ni por los materiales ni por la mano de obra. En virtud de la presente garantía, la empresa reparará o sustituirá cualquier pieza cuya defectuosidad quede demostrada mediante examen. La presente garantía se ofrece libre a bordo de fábrica y conservará la validez durante un año a partir de la fecha de adquisición por parte de los proveedores aprobados. Para obtener una lista de proveedores aprobados, visite nuestra página en el internet o contáctenos.

Esta garantía no cubre desgastes inusuales, usos indebidos ni daños derivados de accidentes o utilizaciones del dispositivo que en modo alguno se encuentren fuera del uso razonable, incluida la aplicación de detergentes u otros productos químicos que no hayan recibido autorización para tal fin. Quedará automáticamente anulada la garantía ante cualquier reparación llevada a cabo por terceros.

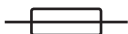





Si desea información sobre la garantía o reparaciones, no se ponga en contacto con el centro donde lo adquirió. Llame directamente a *SpeedClean* al número (888) 700-3540.

Lea detenidamente las instrucciones asegurándose de que las comprende antes de poner en marcha el dispositivo. De no seguirse todas las instrucciones aquí expuestas, es posible que se ocasionen descargas eléctricas, incendios o lesiones graves a personas.

¡Guarde Estas Instrucciones!

- Inspeccione el dispositivo, las mangueras y accesorios adjuntos, cada vez que lo vaya a poner en funcionamiento.
- No le meta gasolina ni con ningún otro líquido inflamable. No lo ponga en operatior en espacios propicios a las explosiones, como los que contengan líquidos, gases o partículas inflamables.
- Asegúrese de que el área de trabajo cuenta con la ventilación apropiada.
- Manténgase alerta, no pierda de vista lo que hace y guíese por el sentido común cuando utilice este dispositivo.
- No permita que se acerque nadie, especialmente niños y visitantes, cuando esté utilizando el dispositivo.
- Apáguelo y libere presión por la manguera cuando haya terminado.
- No lo utilice si se siente cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.
- Utilice exclusivamente el cargador de batería suministrado. No manipule el cargador con las manos húmedas.
- No utilice el dispositivo cuando esté conectado al cargador de batería.
- Tenga cuidado. Un dispositivo lleno al máximo pesa considerablemente. No realice ningún movimiento brusco cuando esté transportando el dispositivo con la correa de hombro.
- No estire el cuerpo demasiado ni se sostenga en ningún apoyo inestable. Mantenga en todo momento el equilibrio y asegúrese de que tiene los pies debidamente apoyados en una superficie adecuada.
- Lleve guantes de caucho, botas de caucho, gafas protectoras o máscara, ...etc. Es posible que los detergentes u otros productos químicos ocasionen lesiones a los ojos y la piel. Evite el contacto directo de la piel con las sustancias químicas y desechos que se encuentren en el entorno de funcionamiento del dispositivo.
- **No utilice ningún producto de limpieza que contenga hidróxido sódico o hidróxido potásico** Comuníquese con SpeedClean para conocer su compatibilidad antes de aplicar un producto químico al sistema CoilJet®.
- **No mezcle productos químicos** Mezclar productos incompatibles puede ocasionar daños al dispositivo o provocar reacciones químicas peligrosas, que podría llegar a poner vidas en riesgo.
- No utilice el dispositivo si no funciona correctamente o si ha resultado dañado. No intente repararlo usted mismo: acuda a SpeedClean. Las reparaciones deben ser efectuadas únicamente por personal cualificado. Una reparación llevada a cabo por una persona no cualificada entraña riesgos de lesiones y anula la garantía.
- Nunca apunte a personas con la pistola rociadora. No apunte el chorro a los ojos ni a la boca.
- Apague el dispositivo cada vez que termine de utilizarlo y siempre que se vacíe el tanque. Hacer funcionar un tanque de agua «en seco» agota la batería y puede ocasionar daños.
- No rocíe agua ni productos químicos sobre el dispositivo.
- No permita que el dispositivo se congele ni lo someta a temperaturas de congelación.
- No utilice agua que se encuentre a una temperatura superior a los 60 °C (140°F).
- Emplee solamente accesorios y recambios autorizados.
- Siga las instrucciones de mantenimiento expuestas en este manual.

GUÍA DE SÍMBOLOS GRÁFICOS

15A, Type F 					
Fusible, reemplace sólo un fusible del mismo tipo y valor. (Este es un circuito de batería de 12 V con una F fusible Tipo nominal 250V)	Lea todas las instrucciones	Protección de los ojos requiere	Corriente Directa (DC)	Polaridad del conector de carga	Salida de alta presión Dirigir aerosol lejos de personas, equipos domésticos, y los enchufes eléctricos

CJ-125

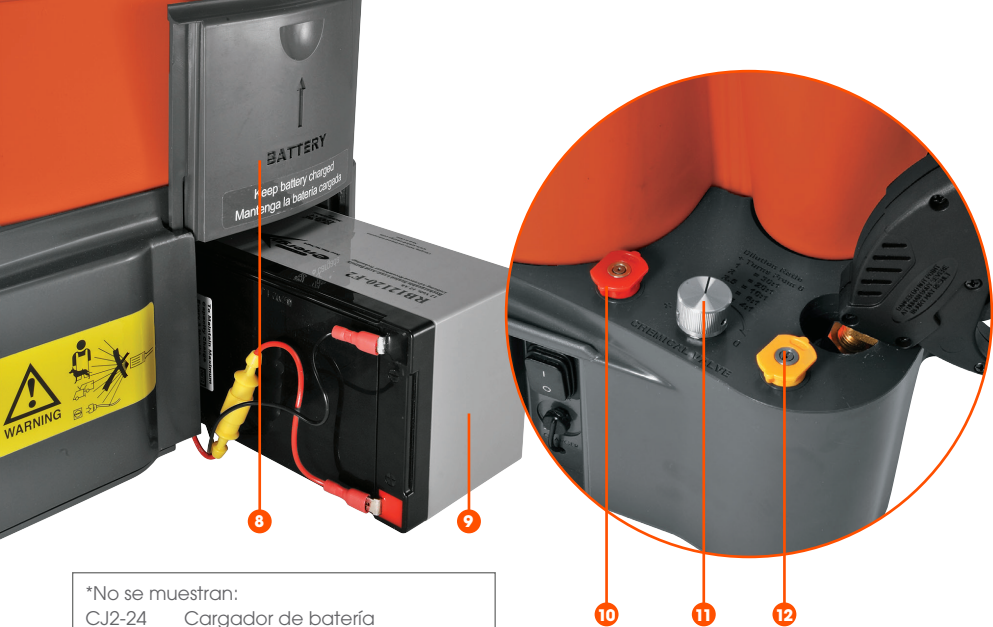
Montaje

El sistema CoilJet CJ-125 se envía completamente montado. Aun así, será necesario conectar las tomas de alimentación de la batería antes de la primera puesta en marcha. Abra la puerta de la batería, extraiga la batería y conecte las tomas: el cable rojo al terminal positivo; el negro, al negativo.

Nota: Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, la batería deberá estar completamente cargada. Cuando extraiga el dispositivo de su embalaje por primera vez, conecte el cargador a una toma de CA de 120 V y manténgalo conectado hasta que se ilumine el piloto verde de la batería.

1. 9647-1-S Tapa
2. CJ2-01-S Tanque de agua y productos químicos
3. CJ2-14-S-ASSM Correa para el hombro
4. 8940-200E-20FT de manguera autoenrollada
5. CJ2-22 Interruptor de energía
6. Conector de carga de batería
7. 8943-RB Pistola rociadora con conexión rápida
8. CJ2-04-S Puerta de batería
9. CJ-9613 Batería de 12V, 12 amps recargable
10. CJ-QDN-0004R chorro boquilla puntiforme (roja)
11. CJ2-VALVE-ASSEM Válvula de aguja
12. CJ-QDN-1504Y enjuagae a 15° (amarilla)





*No se muestran:

- CJ2-24 Cargador de batería
- CJ2-06-S Conjunto de bomba de motor
- CJ2-07 Válvula pequeña de verificación
- CJ2-07-1 Válvula grande
- CJ2-17 Fusible de 15 amperios

Comunes los Accesorios Opcionales



1. CJ125-KIT-SB Kit de batería y cargador
2. 8944 Adaptador de vehículo, para cargador de batería



90° LANZA ROCIADORA

8945-24	61 cm
8945	91 cm
8945-48	122 cm
8945-60	152 cm
8945-FLEX-24	Flexible 61 cm

Lista de verificaciones previas a la puesta en funcionamiento

- Compruebe que cuenta con un suministro suficiente de agua y del producto químico limpiador (utilice productos suaves solamente).
- Asegúrese que la batería tiene la carga suficiente para funcionar de modo normal.
- Inspeccione las boquillas rociadoras y compruebe que los orificios no están atascados ni se han desgastado en exceso.
- Inspeccione la manguera de presión para detectar posibles desgastes o torceduras.
- Inspeccione todas las conexiones, accesorios, tornillos y cierres.

Cargando de la batería

1. El dispositivo se suministra con batería ácida de plomo sellada de 12 V, que cuando esté cargada al máximo posibilitará hasta 1 hora de uso continuado o 2-3 horas de uso intermitente.
2. Cargar una batería completamente vacía tarda a unas 4 horas.
3. Asegúrese de que el interruptor de energía está en la posición de apagado (OFF) durante el proceso de carga.
4. El piloto naranja o rojo indica que la batería se está cargando. El piloto verde luminoso indica que la batería está completamente cargada.
5. El dispositivo puede mantenerse conectado indefinidamente; una vez que la batería se haya cargado por completo, el cargador adoptará el modo de «mantenimiento de carga».

Cambiando de la batería

1. La batería se puede extraer del dispositivo rápidamente, permitiendo la inserción de una nueva. Hay baterías y cargadores de repuesto disponibles. Comuníquese con **SpeedClean**.
2. Para reemplazar la batería:
 - a. Coloque el interruptor en la posición de apagado (OFF).
 - b. Retire la puerta tirando de ella hacia arriba.
 - c. Extraiga la batería cuidadosamente. Desmonte las conexiones de los terminales de la batería.
 - d. Conecte los cables a la nueva batería (cuidado: el cable negro irá al terminal negativo (negro) de la batería; el rojo, al positivo (rojo)).
 - e. Vuelva a colocar la batería en su compartimento y, posteriormente, la puerta.

Funcionamiento habitual del limpiado de serpentines

1. Rellene los tanques (de agua y productos químicos). Antes de cebar la bomba, compruebe que la válvula de productos químicos está completamente cerrada y retire las boquillas que hubiera en la pistola rociadora.
2. Coloque el interruptor de energía en la posición de encendido (**ON**).
3. Apriete el gatillo de la bomba rociadora para cebar la bomba.
NOTA: si tiene problemas para cebar la bomba, asegúrese de que el tanque de agua está lleno hasta su máxima capacidad, coloque el dispositivo en una mesa u otro soporte, sostenga la pistola bajo el nivel de la bomba y apriete el gatillo hasta que surja un chorro regular de agua.
4. Abra plenamente la válvula de productos químicos (en sentido antihorario). Apriete repetidamente el gatillo hasta que beba con el producto.
5. Adjunte la válvula de productos químicos a la proporción de dilución deseada (véase más adelante).
6. Adose la boquilla a la pistola rociadora.
7. Aplique a los serpentines un flujo regular de agua o del producto químico.
8. Cierre y apriete la válvula del químico manualmente (En el sentido de las manecillas del reloj). No apriete más de lo debido.
9. Si es posible, deje asentar la solución química espumante durante el tiempo recomendado (ver instrucciones del químico) para que esta penetre y actúe efectivamente sobre los serpentines.
10. Enjuáguelos con agua limpia.
11. Coloque el interruptor en la posición de apagado (OFF). Libere siempre la presión apretando el gatillo con la pistola apuntada en una dirección que no entrañe riesgos.

*Nota: Puede haber un retraso de diez segundos para que el producto químico sea removido de la manguera.

Proporciones de dilución de los productos químicos

Para abrir, gire la válvula de químicos en sentido antihorario; para cerrar, en sentido horario.

Abierta 1 vuelta	= 30:1	Abierta 3 vueltas	= 6:1
Abierta 2 vueltas	= 20:1	Abierta completamente	= 4:1
Abierta 2.5 vueltas	= 10:1		

ADVERTENCIAS:

- El motor está equipado con un sistema de apagado automático que se activa cuando se suelta el gatillo de la pistola rociadora. De este modo se aumenta al máximo la vida útil de la batería. Es posible que se perciba el dispositivo como apagado, pero si el interruptor de energía está en posición de encendido o si no es liberada la presión del sistema, el dispositivo disparará cuando se apriete el gatillo de la pistola rociadora. No deje el dispositivo durante más de 10 minutos en estado de apagado automático.
- Es posible que las cuerdas, alambres y cables suministrados con el producto contengan productos químicos, incluidos el plomo y compuestos de este, de los cuales se tiene noticia en el estado de California de que causan cáncer, nacimientos con anomalías y otros daños a la reproducción. Lávese siempre las manos tras su utilización.

Generalidades relativas al mantenimiento y almacenamiento

1. Cuando haya terminado de utilizar el dispositivo, haga pasar agua limpia por la bomba.
2. Proteja el dispositivo frente a temperaturas de congelación. No lo guarde al aire libre.
3. El dispositivo se podrá guardar a temperaturas superiores a las de congelado durante intervalos cortos (de menos de 1 semana) con líquidos en los tanques.
4. Deberá vaciar los tanques y la bomba de agua y productos químicos para proteger el dispositivo contra posibles daños. Deberá igualmente enjuagar la válvula de químicos con agua limpia antes de guardar el dispositivo para un periodo de tiempo prolongado.
5. Si guarda el dispositivo para un periodo prolongado en un lugar sin calefacción, suministre en el tanque aproximadamente 1 litro de anticongelante de caravana. Abra la válvula de químicos y ponga la bomba en funcionamiento hasta que la pistola expulse anticongelante. Apague el dispositivo y libere la presión. **IMPORTANTE: utilice solamente anticongelante para caravana. Los anticongelantes normales son corrosivos y podrían dañar la bomba.**
6. Si va a utilizar el dispositivo tras haberlo guardado durante un periodo prolongado, enjuague con agua limpia previamente.
7. Durante los intervalos prolongados de almacenamiento, conecte el dispositivo al cargador al menos una vez al mes para que la batería conserve su vida útil. Se podrá dejar el dispositivo enchufado indefinidamente.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA: Cargue el dispositivo siempre tras su utilización. Dejar una batería ácida de plomo sellada sin cargar puede ocasionar daños permanentes y anulará la garantía de la batería. Utilice únicamente el cargador inteligente suministrado, pues nunca proporcionará una carga superior a la debida. Cargar una batería ácida de plomo sellada más de lo debido ocasionará daños permanentes y anulará la garantía.

Datos técnicos

ESPECIFICACIONES	CJ-125
Potencia del motor	0,2 HP
Energía de entrada	15 amperios 12V DC, baterías VRLA recargable
Recarga de energía	Estándar: 0,3 amperios, 115/230 V, 50/60 Hz AC
Requerimientos de agua	On-Board
Presión del agua de salida	125 PSI (8.5 bar)
Caudal de agua de salida	0,7 GPM (2.6 liters)
Bomba	Diafragma de desplazamiento positivo
Tanque de agua	3.3 galones (12.5 liters)
Jabón del tanque	1,75 cuartos (1.6 liters)
Dimensiones	19" alto x 18" amplio x 10" profundo (48.2 cm x 45.7 cm x 25.4 cm)
Peso	10 kilos secas netos; 52 libras 24 k a 3,3 12.5 litros de agua y 1,5 litros de químicos

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
Presión irregular o errática	<ul style="list-style-type: none"> • Boquilla desgastada • Boquilla atascada • Bajo nivel de agua/producto químico • Aire succionado en el sistema • Aire en la bomba (no se cebó correctamente) • Bolsa de vacío (orificio de ventilación de tapa atascado) • Agua a temperatura muy elevada • Batería baja 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplazar boquilla • Limpiar orificio de boquilla • Añadir agua o producto • Rellenar tanque(s) • Retirar boquilla, cebar bomba • Limpiar orificio • Añadir agua fría para bajar la temperatura • Cargar o reemplazar batería
El motor sigue en marcha incluso tras soltar el gatillo	<ul style="list-style-type: none"> • Circuito hidráulico de bomba o de sistema de alta presión no impermeable • Aire en el sistema • Tanque(s) vacío(s) 	<ul style="list-style-type: none"> • Buscar fugas en pistola y bomba • Volver a cebar el dispositivo • Rellenar tanque(s)
El motor se detiene bruscamente	<ul style="list-style-type: none"> • Batería demasiado baja para su funcionamiento • Cable(s) de batería no conectado(s) • Interruptor en «OFF» • Interruptor térmico desconectado 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar o reemplazar batería • Inspeccionar cable • Cambiar a «ON» • Apagar y dejar enfriar
El motor emite zumbido pero no arranca o lo hace de forma incompleta	<ul style="list-style-type: none"> • Problemas con apagado automático de bomba • Período prolongado sin utilización del dispositivo • Necesidad de liberar presión 	<ul style="list-style-type: none"> • Comuníquese con la fábrica • Comuníquese con la fábrica • Apriete el gatillo y libere presión
No fluye agua / Tanque de agua no está cebado	<ul style="list-style-type: none"> • Existe un bloque en la válvula de retención 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el bloqueo o reemplace la válvula

Merci pour votre achat de ce système SpeedClean CJ-125 CoilJet® portatif pour le nettoyage des serpentins de chauffage, ventilation et climatisation. Nous sommes fiers que vous nous ayez choisis et nous espérons continuer à vous servir dans le futur. À l'instar de tous les produits SpeedClean, cet appareil a été fabriqué avec des composants de qualité supérieure par des travailleurs hautement qualifiés. Veuillez prendre quelques minutes pour lire ces instructions d'utilisation et d'entretien. Si vous suivez attentivement ces instructions, votre appareil fonctionnera pendant de nombreuses années sans le moindre problème. Veuillez faire particulièrement attention aux consignes de sécurité et faites toujours preuve de prudence lorsque vous utilisez ce produit.

CJ-125

Table des matières

Garantie	18
Consignes de sécurité importantes	19
Assemblage	20
Illustration des pièces.....	20-21
Instructions d'utilisation.....	22-23
- Liste de contrôle pré-utilisation	22
- Recharge de la batterie	22
- Remplacement de la batterie	22
- Procédure normale de nettoyage de serpentin	22
- Ratios de dilution chimique	23
Consignes générales d'entretien et de rangement.....	23
Dépannage	24
Déclaration de conformité.....	25

CJ-125

Garantie limitée

Cet appareil a été attentivement testé et inspecté en usine, ce qui nous permet de l'accompagner d'une garantie contre des défauts de matériaux et de fabrication. Dans le cadre de cette garantie, le fabricant s'engage à réparer ou remplacer tous les composants qui se seront avérés défectueux après un examen dans nos installations. Cette garantie est valide pendant une année à compter de la date d'achat du produit chez un détaillant autorisé. Une liste de détaillants autorisés est disponible auprès du fabricant et sur son site Web.

Cette garantie ne couvre pas les accessoires, les dommages causés par un accident et les usages anormaux, non raisonnables ou abusifs de l'appareil. Il est recommandé que toutes les réparations soient réalisées par SpeedClean car les réparations mal exécutées annuleraient la garantie.

Si vous désirez des informations sur les réparations ou la garantie, NE CONTACTEZ PAS le détaillant. Appelez directement SpeedClean au numéro indiqué ci-dessous.

Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques, mais il est possible que vous ayez également d'autres droits selon votre lieu de résidence.

Pour obtenir une réparation sous garantie, vous devez retourner l'appareil au fabricant en port payé, accompagné d'une preuve d'achat. Si vous désirez des informations sur les réparations ou la garantie, veuillez contacter le service à la clientèle SpeedClean au (888) 700-3540.

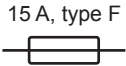







Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez ces instructions!

- Assurez-vous de toujours vérifier l'appareil, les tuyaux, les raccords, etc. avant chaque utilisation.
- Ne remplissez jamais cet appareil avec de l'essence ou un autre liquide inflammable. N'utilisez pas cet appareil dans un air ambiant explosif, notamment en présence de liquides/gaz inflammables ou de poussières explosives.
- Assurez-vous que le lieu de travail est correctement ventilé.
- Lorsque vous utilisez cet appareil, demeurez alerte, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre jugement.
- Assurez-vous qu'aucun travailleur, enfant ou visiteur ne s'approche de l'appareil lorsqu'il est utilisé.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, éteignez-le et faites sortir la pression du tuyau.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes sous l'influence d'une drogue, d'alcool ou d'un médicament.
- Rechargez la batterie de l'appareil uniquement avec le chargeur inclus. Ne manipulez jamais le chargeur avec les mains mouillées.
- N'utilisez jamais l'appareil en le laissant branché au chargeur de batterie.
- Faites attention : Lorsque l'appareil est plein, il est relativement lourd! Lorsque vous utilisez l'appareil avec la bandoulière, faites attention d'éviter les mouvements brusques.
- Évitez de vous pencher trop loin ou de vous tenir sur une surface instable. Conservez toujours une assise solide sur vos pieds et un bon équilibre.
- Portez des gants et des bottes en caoutchouc, des lunettes anti-éclaboussures ou un écran facial, etc. car les détergents et les produits chimiques de nettoyage peuvent causer des lésions aux yeux et à la peau. Protégez-vous contre les contacts cutanés directs avec les produits chimiques et les débris accumulés dans l'environnement des serpents nettoyés.
- **N'utilisez jamais des acides ou des produits nettoyants contenant de l'hydroxyde de potassium ou de sodium!** Il est fortement recommandé d'appeler **SpeedClean** pour une vérification de compatibilité avant d'utiliser des produits chimiques dans le CoilJet®.
- **Ne mélangez jamais de produits chimiques!** Si vous mélangez des produits incompatibles, vous risquez d'endommager l'appareil et de provoquer une réaction chimique dangereuse, voire mortelle.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas normalement ou qu'il a été endommagé, ne l'utilisez pas. N tentez pas de réparer l'appareil vous-même. N'hésitez pas à appeler **SpeedClean** pour obtenir de l'aide. Toutes les réparations doivent être réalisées par des techniciens qualifiés. Les réparations réalisées par des personnes non qualifiées pourraient causer des blessures graves et annuler complètement la garantie.
- Ne pointez jamais la buse du pistolet vers une autre personne. Ne dirigez jamais le jet vers la bouche ou les yeux de quelqu'un.
- L'appareil doit toujours être éteint entre les utilisations et lorsque le réservoir est vide. Toute utilisation de la pompe « à sec » pourrait vider la batterie et endommager l'appareil.
- Ne pulvérisiez jamais de liquide ou de produit chimique sur l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil geler et ne l'exposez pas à des températures sous le point de congélation.
- N'utilisez jamais d'eau à une température dépassant 60 °C (140 °F).
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires approuvés.
- Suivez les procédures d'entretien décrites dans ce manuel.

INTERPRÉTATION DES SYMBOLES GRAPHIQUES

 <p>15 A, type F</p>					
<p>Fusible : Remplacez-le uniquement par un autre fusible de même type et de même capacité. (Cet appareil possède un circuit de batterie sous 12 V utilisant un fusible de type F ayant une capacité nominale établie à 250 V)</p>	<p>Lisez toutes les instructions</p>	<p>Protection des yeux obligatoire</p>	<p>Courant continu (c.c.)</p>	<p>Polarité des connecteurs de charge</p>	<p>Sortie sous haute pression. Dirigez le jet loin des personnes, des animaux, des équipements et des prises électriques.</p>

Le CoilJet® CJ-125 est livré entièrement assemblé. Cependant, les cosses de la batterie doivent être connectées avant la première utilisation. Ouvrez le volet du compartiment à batterie, sortez la batterie et connectez les cosses (le fil rouge sur la borne positive et le fil noir sur la borne négative).

REMARQUE : La batterie doit être entièrement chargée avant sa première utilisation. Après avoir déballé l'appareil et avoir connecté les cosses de la batterie, branchez le chargeur sur une prise secteur sous 230V et chargez l'appareil jusqu'à ce que le témoin lumineux sur le chargeur s'allume en vert.

1. 9647-1-S | Bouchon
2. CJ2-01-S | Réservoir d'eau / produit chimique
3. CJ2-14-S | Bandoulière
4. 8940-200E-20FT
Tuyau auto-enrouleur
5. CJ2-22 | Interrupteur
6. Prise de recharge de la batterie
7. 8943-RB | Pistolet pulvérisateur avec raccord rapide
8. CJ2-04-S | Volet du compartiment à batterie
9. CJ-9613 | Batterie 12 V / 15 AH
10. CJ-QDN-0004R | Buse rouge
11. 8933-ASSEMBLY | Vanne de produit chimique
12. CJ-QDN-1504Y | Buse de rinçage 15° (jaune)



*Éléments non illustrés

CJ2-24	Chargeur de batterie
CJ2-06-S	Moteur / pompe
CJ2-07	Clapet antiretour chimique
CJ2-07-1	Clapet antiretour d'eau
CJ2-17	Fusible 15 A





1. CJ125-KIT-SB
Ensemble batterie et chargeur
2. 8944 Adaptateur de véhicule 12 V pour chargeur de batterie

EMBOUS DE PULVÉRISATION 90°

8945-24	24 po (61 cm)
8945	36 po (91 cm)
8945-48	48 po (122 cm)
8945-60	60 po (152 cm)
8945-FLEX-24	Flexible 24 po (61 cm)



Liste de contrôle pré-utilisation

- Assurez-vous que l'appareil contient suffisamment d'eau et de produit nettoyant (utilisez uniquement des produits nettoyants doux).
- Assurez-vous que la batterie est suffisamment chargée pour une utilisation normale.
- Vérifiez les buses de pulvérisation en vous assurant que l'orifice ne soit pas bouché ou très usé.
- Vérifiez si le tuyau de pression est usé, coudé ou entortillé.
- Vérifiez toutes les connexions, tous les raccords, toutes les vis et toutes les attaches.

Recharge de la batterie

1. L'appareil est livré avec une batterie scellée 12 volts au plomb-acide, dont une charge complète permet une utilisation continue d'environ une heure ou une utilisation intermittente de 4 à 6 heures.
2. Il faut environ 4 heures pour recharger la batterie lorsqu'elle est complètement à plat.
3. Avant de charger la batterie, assurez-vous que l'interrupteur est placé sur « Arrêt ».
4. Si le témoin lumineux est allumé en rouge/orange, la batterie est en cours de charge. S'il est allumé en vert, la batterie est entièrement chargée.
5. Cet appareil peut être laissé branché indéfiniment. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le chargeur se place en mode « maintien de charge ».

Remplacement de la batterie

1. La batterie peut être rapidement retirée de l'appareil, afin de la remplacer par une neuve. Vous pouvez acheter une batterie et un chargeur auprès de votre distributeur local ou directement chez SpeedClean.
2. Procédure de remplacement de la batterie :
 - a. Placez l'interrupteur sur la position d'arrêt.
 - b. Tirez vers vous et retirez complètement le volet du compartiment à batterie.
 - c. Retirez délicatement la batterie. Déconnectez les cosses sur la batterie.
 - d. Connectez les cosses de batterie sur la nouvelle batterie. (Attention : Connectez le fil noir à la borne négative/noire et le fil rouge à la borne positive/rouge.)
 - e. Installez la batterie dans le compartiment à batterie et replacez le volet du compartiment.

Procédure normale de nettoyage de serpent

1. Remplissez le réservoir d'eau et le réservoir de produit chimique. Avant d'actionner la pompe, assurez-vous que la vanne de produit chimique soit complètement fermée et enlevez la buse sur le pistolet pulvérisateur, si une buse est en place.
2. Placez l'interrupteur sur la position « Marche ».
3. Appuyez sur la détente du pistolet afin d'amorcer la pompe.
REMARQUE : Si vous avez de la difficulté à amorcer la pompe, assurez-vous que le réservoir d'eau est entièrement plein, de même que le réservoir de produit chimique, lequel doit être rempli de produit chimique ou d'eau. Placez l'appareil sur une table ou un support, tenez le pistolet pulvérisateur plus bas que la pompe et appuyez sur la détente jusqu'à ce que vous obteniez un jet d'eau constant.
4. Ouvrez entièrement la vanne de produit chimique (sens anti-horaire). Appuyez plusieurs fois sur la détente du pistolet jusqu'à ce que du produit chimique soit pompé.
5. Réglez la vanne de produit chimique de façon à obtenir le ratio de dilution approprié (voir le tableau en page suivante).
6. Fixez la buse de pulvérisation sur le pistolet.
7. Appliquez uniformément la solution d'eau et de produit chimique sur le serpent.
8. Fermez la vanne de produit chimique avec les doigts (sens horaire). FAITES ATTENTION DE NE PAS TROP SERRER.*
9. Si possible, laissez la solution moussante agir pendant la durée recommandée par le fabricant du produit chimique, afin que le produit déloge la saleté sur le serpent.
10. Rincez le serpent avec de l'eau propre.
* **REMARQUE** : Il est possible qu'il y ait un délai d'environ dix secondes avant qu'il n'y ait plus de produit chimique dans le tuyau.
11. Placez l'interrupteur sur la position d'arrêt. Assurez-vous de toujours expulser la pression dans le système en pointant le pistolet dans une direction sans danger et en appuyant sur la détente du pistolet.

Ratios de dilution chimique

Tournez la vanne de produit chimique dans le sens anti-horaire pour l'ouvrir ou dans le sens horaire pour la fermer.

1	tour	à droite	= 30/1
2	tours	à droite	= 20/1
2,5	tours	à droite	= 10/1
3	tours	à droite	= 6/1
	Entièrement	ouverte	= 4/1

AVERTISSEMENTS :

- Le moteur est équipé d'un dispositif d'arrêt automatique s'activant lorsque la détente est relâchée afin de maximiser la longévité de la batterie. L'appareil peut alors sembler « éteint » (ou arrêté) mais si l'interrupteur est en position de marche et que la pression interne n'est pas expulsée, l'appareil se remettra en marche dès que la détente sera appuyée. Ne laissez pas l'appareil en arrêt automatique pendant plus de 10 minutes.
- Il est possible que les cordons, les fils et/ou les câbles fournis avec ce produit contiennent des produits chimiques, incluant du plomb ou des composés de plomb, lesquels peuvent, selon l'État de Californie, causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Lavez-vous toujours les mains après chaque utilisation.



CJ-125

Consignes générales d'entretien et de rangement

- Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, faites circuler de l'eau propre dans la pompe.
- Protégez l'appareil contre le gel. Ne rangez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil peut être rangé avec du liquide dans les réservoirs pendant une courte durée (moins d'une semaine) dans un lieu où la température est supérieure au point de congélation.
- Avant de ranger l'appareil pour une longue période et afin d'éviter qu'il soit endommagé, il est recommandé de rincer la pompe et la vanne de produit chimique avec de l'eau propre, puis de vider complètement les réservoirs d'eau et de produit chimique.
- Si l'appareil doit être rangé pendant une longue période dans un lieu non chauffé, versez 1 litre d'antigel de camping dans les réservoirs. Ouvrez la vanne de produit chimique et faites fonctionner la pompe jusqu'à ce que de l'antigel sorte du pistolet. Éteignez ensuite l'appareil et faites sortir la pression du tuyau. **IMPORTANT : Utilisez uniquement de l'antigel de camping (pour véhicules récréatifs). L'antigel ordinaire est corrosif et pourrait endommager la pompe.**
- Lorsque vous désirez utiliser l'appareil après une longue période de rangement, rincez-le d'abord avec de l'eau propre.
- Durant l'entreposage à long terme, branchez l'appareil avec le chargeur de batterie au moins une fois par mois pour préserver la batterie. L'appareil peut être laissé branché indéfiniment.**

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LA BATTERIE : Assurez-vous de toujours charger la batterie après chaque utilisation. Si une batterie scellée au plomb-acide est laissée déchargée durant une longue période, elle risque de subir des dommages permanents. Utilisez uniquement le chargeur de batterie « intelligent » fourni avec l'appareil qui ne surcharge jamais la batterie. Si une batterie scellée au plomb-acide reçoit une charge excessive, elle risque de subir des dommages permanents.

Fiche technique

SPÉCIFICATIONS	CJ-125
Puissance du moteur	0,2 HP
Alimentation	Batterie au plomb-acide à régulation par soupape, rechargeable, à courant continu 12 volts, 15 A
Puissance de recharge	Standard : Courant alternatif 115/230 V, 50/60 Hz, 0,3 A
Approvisionnement en eau	Réservoir intégré
Pression d'eau à la sortie	125 psi (8,5 bars)
Débit d'eau à la sortie	0,7 gal/min (2,6 litres par minute)
Pompe	Pompe volumétrique à membrane
Réservoir d'eau	3,3 gallons (12,5 litres)
Réservoir de savon :	56 onces (1,6 litre)
Niveau de bruit	66 dBA
Dimensions	19 po/48,2 cm (hauteur) x 18 po /45,7 cm (largeur) x 10 po/25,4 cm (profondeur)
Poids	22 lb (10 kg) net sans liquide; 52 lb (24 kg) avec 3,3 gallons (12,5 litres) d'eau et 56 oz (1,6 litre) de produit chimique

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Pression inégale et/ou erratique	<ul style="list-style-type: none"> Buse usée Buse bouchée Niveau d'eau/produit chimique bas De l'air a été aspiré dans le système Air présent dans la pompe (mauvais amorçage) Bouchon d'aspiration (évent du bouchon obturé) Température d'eau trop élevée Batterie faible 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez la buse Nettoyez l'orifice de la buse Ajoutez de l'eau et/ou du produit chimique Remplissez le(s) réservoir(s) Enlevez la buse et amorcez la pompe Nettoyez l'évent du bouchon Ajoutez de l'eau froide afin de diminuer la température Chargez ou remplacez la batterie
Le moteur continue à tourner après que la détente ait été relâchée.	<ul style="list-style-type: none"> Mauvaise étanchéité du système sous haute pression ou du circuit hydraulique de la pompe De l'air est présent dans le système Réservoir vide(s) 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez s'il y a une fuite au niveau du pistolet pulvérisateur et de la pompe Réamorcez l'appareil Remplissez le(s) réservoir(s)
Le moteur s'arrête brusquement	<ul style="list-style-type: none"> Batterie trop faible Fil(s) de batterie déconnecté(s) L'interrupteur est en position d'arrêt Disjoncteur thermique déclenché 	<ul style="list-style-type: none"> Chargez ou remplacez la batterie Vérifiez les fils de la batterie Placez l'interrupteur en position de marche Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir
Le moteur bourdonne mais hésite à démarrer ou ne démarre pas du tout	<ul style="list-style-type: none"> Mauvais fonctionnement du dispositif d'arrêt automatique de la pompe L'appareil est demeuré inutilisé durant une longue période La pression interne doit être expulsée 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le fabricant Contactez le fabricant Appuyez sur la détente sans relâcher et laissez sortir la pression interne
Aucun débit d'eau / Impossible d'amorcer le flux d'eau	<ul style="list-style-type: none"> Clapet anti-retour bouché 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez ou remplacez le clapet anti-retour



SPEEDCLEAN™

PO Box 110301 - Stamford, CT 06911

p: 888-700-3540 - f: 203-323-1083

www.speedclean.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Application des directives du conseil	Directive sur les machines 2006/42/EC, Directive CEM 2004/108/EC
Normes techniques référencées	IEC60204, IEC60745-1, EN12100:2010, IEC61000-6-3
Nom du fabricant	SpeedClean LLC
Adresse du fabricant	PO Box 110301 Stamford, CT 06911-3247, U.S.A.
Type d'équipement	Pulvérisateur pour serpentins alimenté par batterie
N° de modèle	CJ-125

Je, soussigné, déclare par les présentes que l'équipement décrit ci-dessus est conforme aux directives ci-dessus.

Lieu : Stamford, CT, U.S.A.

Paul R. Bozek

Vice-président, ingénierie



SPEEDCLEAN®

PO Box 110301
Stamford, CT 06911-0301
+1-203-359-1234
(888) 700-3540
www.speedclean.com



SpeedyFoam®



CoilJet®



Condenser
Needle™



Mini-Split
Bib® Kit

SpeedClean is a registered trademark of Crossford International. SpeedClean reserves the right to improve products; contact the factory for the latest configuration and uses.

SpeedClean es una marca registrada de Crossford International. SpeedClean reserva el derecho de mejorar los productos. Póngase en contacto con la fábrica para la última configuración y usos.

SpeedClean est une marque déposée de Crossford International. SpeedClean se réserve le droit d'améliorer ses produits. N'hésitez pas à contacter le fabricant pour connaître les plus récentes configurations et directives d'utilisation. Droit d'auteur 2019.